



QUARTERLY  
**季度通讯**  
NEWSLETTER

第二期

No. 44  
Second Issue of  
**2008**  
总第四十四期

# 全美中文学校协会

## 中国海外交流协会迎春慰问演出



### 协会活动

完善期末工作，丰富暑期活动  
青少年中文作文大赛圆满结束  
华裔青少年中华文化知识竞赛  
抗震救灾，援建“侨爱学校”

### 协会会员活动

中文学校积极参加抗震救灾捐款，援建“侨爱学校”  
亚利桑那州希望中文学校成功举办识字比赛  
密西根第十届中文联赛

### 中文教学研究

海外中文学校教材简析  
老师爱心耕耘  
学生厚积薄发  
海外中文教学的体会



## 抗震救灾，援建“侨爱学校” 捐款倡议书

各中文学校负责人，各位老师，各位家长，同学们，

5月12日的汶川大地震造成了巨大的人员伤亡和财产损失。上万名学生失去了生命，更多的学生失去了校园。灾情牵动着我们海外华人的心。在过去的十多天里，全美各地中文学校组织了各种募捐活动，通过各种不同途径向灾区捐款捐物。此外，大家也都在想，怎样才能帮助灾区的孩子们重建他们的学校呢！

通过与中国国务院侨办和四川省侨办联系，协会了解到：为了尽快帮助灾区重建工作，四川省侨办现已启动“灾后重建侨爱计划”，其中包括在灾区新建约100所“侨爱小学”和10所“侨爱中学”。根据抗震防洪标准，在灾区建1所小学至少需要100万元人民币，建1所中学至少需要1000万元人民币。要实现这一目标，需要广大海外侨团及个人的大力支持和帮助。为此，协会向全美各中文学校以及全体老师，家长和学生发出倡议：

伸出我们的双手，奉献我们的爱心，集我们微薄之力最大限度地为灾区人民做一件脚踏实地的事情：让我们联合起来，筹集善款，支援建设一所“侨爱小学”和/或一所“侨爱中学”。

现在全球都关注四川重建计划，尤其是学校的重建。协会已经成立了负责此项援建侨爱学校计划的工作委员会。下面是实施办法及协会目前的计划和行动：

1. 协会已经确立了与四川省侨办“灾后重建侨爱计划”的合作关系。
2. 协会已建独立帐号，所收捐款将分期转交四川侨办“灾后重建侨爱计划”专门基金。
3. 协会将根据认捐情况，选择援建一所或两所“侨爱学校”。协会将与四川省侨办和学校所在地政府签订三方协议，保证捐款用于建设我们所选择的“侨爱学校”。
4. 无论捐款多少，四川侨办都会为侨爱学校安排配套资金，把学校建设好、管理好。
5. 协会与四川省侨办将联合严格监督“侨爱学校”的建设和管理工作。
6. 协会和各校可派人赴灾区考察，参加捐助典礼等活动。差旅费自付，不动用捐款。
7. 协会将促使整个捐助过程透明化、设立严格的监督机制，保证捐款落到实处。
8. 欢迎各个学校推荐一名负责人参加协会的援建侨爱学校工作委员会。
9. 所有参加捐款学校的名字都将公布在“侨爱学校”的捐赠牌上。
10. 协会及各中文学校将建立并保持与援建的“侨爱学校”之间的长期合作关系。

援建“侨爱学校”不是一个在很短时间内就能结束的项目，需要各个中文学校的积极参与和支持。今年暑假，协会有关人员将自费前往灾区考察，与四川侨办和教育部门商谈我协会的援建细节和实施方案。请发电子邮件到 [csaus\\_dn@yahoo.com](mailto:csaus_dn@yahoo.com) 进行认捐及提出宝贵的建议和意见。捐款请寄协会的专用帐户：

CSAUS/Adopt-A-School Fund, 4616 Bonniebrook, Troy, MI 48098.

全美中文学校协会  
援建侨爱学校工作委员会  
2008年5月27日

## 协会理事会成员

会长：李功赋                      副会长：汤年发  
秘书长：廖冰                      审计长：依慧  
理事：刘炎生 史力红 颜善文 杨八林 于晖

## 协会执行委员会成员

总干事：韩清源      出纳：王新潮  
总干事助理：韩志东      干事：常智敏 孔哲 张星钰 侯俊文

## 主要目录

完善期末工作，丰富暑期活动 .....	4
会员学校积极参加5.12地震赈灾捐款 .....	6
首届全美青少年中文作文大赛圆满结束 .....	6
首届海外华裔青少年中华文化知识竞赛 .....	7
会员学校介绍—明尼苏达州育才中文学校 .....	8
亚利桑那州希望中文学校成功举办识字比赛 .....	8
密西根第十届中文联赛的成功与思考 .....	8
海外中文学校教材简析——并介绍一套新教材 .....	10
老师爱心耕耘 学生厚积薄发 .....	12
愿现代汉语学校的中文阅读不断进步 .....	14
海外中文教学的体会 .....	15
一名新老师的几点教学体会 .....	15
教学心得.....	16
ICHINESE中文快速识字教学体系介绍 .....	17
学习中文对我的影响 .....	18
毕业前，我想说的.....	19
模拟审判.....	20
钥匙哪去了 .....	21
我和我的小狗SUZIE .....	21
我的压力.....	22
我的烦心事 .....	22
我最喜欢打篮球 .....	23

## 协会讯息

抗震救灾，援建“侨爱学校”捐款倡议书 .....	2
欢迎新会员学校 .....	5
协会会员服务部推广优惠印刷服务 .....	5



# 季度通讯

QUARTERLY NEWSLETTER

ISSN: 1936-3575

二〇〇八年第二期  
总第四十四期

No. 44, Second Issue of 2008

主 编 李功赋  
责任编辑 韩清源  
网 版 颜善文  
编 辑 颜善文  
审 稿 汤年发  
印 刷 韩志东  
邮 寄 刘炎生  
        王新潮  
封 面 周 媛  
摄 影 周 媛

电 话 877-2-XieHui  
        877-294-3484

传 真 440-498-0781

发 行 全美中文学校协会  
地 址 6658 Ayleshire Dr  
        Solon, OH 44139  
        USA

网 站 www.csaus.org

电 邮 info@csaus.org

投 稿 news@csaus.org

订 阅 919-599-3389

[会长的话]

## 完善期末工作，丰富暑期活动

李功赋 汤年发



2007-2008 学年就要结束了。本学年以来，全美中文学校的事业又得到了进一步的发展。许多会员学校的学生人数增加了，教学质量提高了。在各地的中文学校取得较大进步的同时，协会在这个学年里也取得了显著发展。本学年新加入协会的会员学校达二十六

所，许多与协会失去联系多年的会员学校又重新与协会建立了联系。协会增大了，服务也增多了。协会的会员服务委员会不断开辟新的资源为会员提供在教材、书刊、印刷等方面的福利和方便，提高了协会的服务功能。在美国，只要发生与华人有关的事件，许多华人和华侨都会很自然地转向协会寻求帮助和支持。比如，CNN 辱华事件，奥运火炬受干扰事件，以及四川地震赈灾，协会和协会的负责人都应邀提供了协会会章允许范围内的支持和协助。特别是 5 月 12 日四川遭受地震灾害以来，会员学校响应协会的号召，积极组织赈灾活动，取得了显著的成绩。（见本期报道）

2007-2008 学年是协会活动丰富的一年，协会举办的各项活动全面展开。

协会成功地举办了全美青少年作文比赛。这次比赛分两阶段进行。第一阶段是征文作文比赛，由各校评选和推荐文章参加比赛。有十名学生获得不同组别的一等奖，二十名获得二等奖，三十名获得三等奖。第二阶段是命题现场作文比赛。三月二日，在第一阶段比赛中胜出的 30 名选手在多个赛场进行命题作文比赛。每个赛场的选手在两名老师的监督下，在规定的 100 分钟内完成作文。选手们文笔之流畅，思维之敏捷，想象之丰富，文章之精彩，大大超出举办者之意料。由协会、iTalkBB 公司和媒体代表组成的裁判委员会评出了六名特等奖。同时，在网站上读者也评出了最受欢迎的两篇文章。这八位获奖文章的作者将由 iTalkBB 公司资助参加赴中国寻根之旅。由于 iTalkBB 的赞助和多个媒体的支持，这场比赛在华人社区引起了很大的影响，激发了

华人子弟学习中文的热情。同时，这项赛事也开创了一个借助商界力量发展中文教育事业的先例。



协会还组织了中华文化知识竞赛和文艺巡回演出活动。这两次活动都是受中国海外交流协会的委托举办的。由于条件和人力的限制，这两次活动都只在部分城市举行。知识竞赛得到了学生们广泛的参与。参加中华知识竞赛的学校近百所，学生达二千余人。巡回演出团所到之处受到了热烈的欢迎，有二十多个学校和社区组织承办了演出。这些活动不仅弘扬了中华文化，同时，也活跃了华人的社区活动。

暑期就要到了。为了丰富学生的暑期生活，协会与中国国务院侨务办公室联系安排了中国“寻根之旅”夏令营。由于今年在深圳举办的大型“寻根之旅”夏令营时间较短，协会又与上海侨办联系，组合成与深圳寻根之旅相衔接的“相约上海”夏令营。这两个夏令营很受欢迎，网上报名刚开通不久，申请者就很快将名额报满。现在已报名的学生和家长正在准备签证，机票和行前的准备工作，相信参加夏令营的师生会有一个愉快的暑期。

本学年就要结束了。希望各校完善期末的收尾工作。对进行领导换届的学校，请学校的现任领导认真挑选下一届的学校领导人，既要维护民主的原则，又要保持学校工作的持续性和领导班子的稳定性。换届后，请及时到协会的网站（[www.csaus.org](http://www.csaus.org)）更新学校的信息。

暑期工作也是中文学校的一部分。除了协会和各校自己的夏令营外，各校应给学生布置适量的暑期作业，特别是布置一些写作任务，让学生在享受丰富多彩的暑期活动的同时也不忘记中文学习。并能留下些许文字记忆。

总之，我们要在本学年的最后的日子里，完善期末收尾工作，丰富师生暑期活动。

## 欢迎新会员

全美中文学校协会理事会和执行委员会真诚欢迎下列新会员学校，让我们同心协力、携手共进，为在美国发扬光大中国文化而努力。

### 西北印州中文学校, Northwest Indiana Chinese School

校长：周炜，地点：Hammond, Indiana

### 斐市华人福音教会中文学校

Fresno Chinese Gospel Church Chinese Program

校长：高美卿，地点：Fresno, California

### 美国直映中文教育中心, American Zhiying Chinese Education Center

校长：Ping Yang，地点：Westfield, Indiana

### 亚特兰大晨星中文学校, MorningStar Chinese Cultural Center

校长：李海英，地点：Alpharetta, Georgia

### Honston Triad Association

校长：Diana Tong，地点：Winston-Salem, North Carolina

### 张静班戈中文学校, Bangor Chinese School

校长：张静，地点：Bangor, Maine

### 华夏中文学校, Huaxia Chinese School

校长：石冰志，地点：Mason, Ohio

### 高湘汉语学校, J & J Chinese School

校长：高继国，地点：Austin, Texas

### 成长书苑, Acme Education Group

校长：赵传慧，地点：San Jose, California

### 明洲经纶中文学校, Minnesota JingLun Chinese School

校长：张冬梅，地点：Woodbury, Minnesota

### 爱华中文学校, Chinese School of Iowa City

校长：陈宗先, 李淑珍，地点：Iowa City, Iowa

注：上述会员学校加入协会日期在2008年2月至2008年5月之间

## 协会会员服务部推广优惠印刷服务

协会为降低发行开支，委托协会总干事助理韩志东联系国内印刷厂家委托印刷本协会的《季度通讯》。经过一年多的运行，《季度通讯》彩印版本在保持低廉成本的前提下，印刷质量精美，其彩色图片极大地提高了可读性。同时，协会也陆续收到一些会员学校的询问印刷事宜，希望利用该服务印制学校通讯录、年鉴等。许多学校在使用该服务后，一致认为印刷质量好，交货速度快，尤其价格相当低廉等。大家给予了高度评价并极力推荐该服务。协会会员服务部根据此反馈信息，正式将此项印刷服务列入为会员学校的服务内容之一。目前提供的服务内容包括：(1) 双面彩色名片1000张，\$45 (含DHL运费)；(2) 双面彩色宣传单1000张，\$230 (含DHL运费)；(3) 各种单色或彩色书本，通讯录等，交纳了协会会员年费的学校每年可以享受一次\$50优惠服务。该服务并为大家提供印前色彩检查和印刷技术咨询。

有需要印刷服务的学校，请和协会会员服务部主任刘炎生联络（电子邮件 Yansheng.Liu@csaus.org /电话 919-338-2556）。欢迎大家在使用该服务后将信息反馈给协会，以利进一步提高协会为会员学校服务的质量。

## [会务报告]

### 会员学校积极参加 5.12 地震赈灾捐款

【协会总部消息】5月12日四川发生了特大地震，造成了巨大的人员伤亡和财产损失。全美中文学校协会立即号召会员学校地震赈灾。灾情牵动着中文学校师生员工的心。在两个星期的时间里，各地中文学校组织了各种募捐活动，通过各种不同途径向灾区捐款捐物。以下是部分会员学校不完全统计的捐款情况：

波士顿剑桥中国文化中心	\$150,000.00
瑞华中文学校	\$55,570.27
亚特兰大现代中文学校	\$48,972.52
东南康州中文学校	\$46,500.00
匹兹堡中文学校	\$41,629.00
安华中文学校	\$35,098.00
克里夫兰当代中文学校	\$33,620.00
洛丽汉语学校	\$29,381.00

哈维中文学校	\$27,027.31
麦迪逊中文学校	\$20,000.00
底特律中文学校	\$18,088.44
密西根新世纪中文学校	\$12,001.00
孟菲斯中文学校	\$10,600.00
凯通中文学校	\$9,600.00
达拉斯现代汉语学校	\$7,702.77
中华汉语学校	\$7,070.00
美华中文学校（华盛顿州）	\$6,000.00

（注：部分学校的数据系与当地社区联合）

现在地震赈灾的重点已进入重建家园。协会号召会员学校为重建灾区的“侨爱小学”和“侨爱中学”募捐。部分学校已开始了这方面的工作。协会的倡议见本期封二。

### 首届全美青少年中文作文大赛圆满结束

【协会总部消息】全美中文学校协会主办的首届“全美青少年中文作文大赛”之颁奖仪式5月3日在弗吉尼亚州维也纳市的喜来登酒店举行。大赛自2007年5月17日开始，历时近一年，至此圆满结束。这项活动得到了协会会员学校的积极响应以及老师和家长们的大力支持。美国知名华人企业 iTalkBB 公司独家赞助并联合主办了本届作文大赛。在美国享有盛名的中文媒体——美国凤凰卫视、北美新浪网、世界日报和时代华语广播电台都热切关注并全程报导了这次大赛活动。

举办全美青少年中文作文大赛的目的是为了鼓励在美国的华人华侨子弟用中文描述他们眼中的精彩生活，提高学生学习中文的热情，增强孩子们对中华文化的认同感。

大赛的第一阶段，是由分布在全美各地的中文学校在本校展开不同年龄组的作文比赛，并由各校领导和老师组成的校内比赛评判委员会根据分配的名额评选出优秀作文送交大赛组委会参加初赛评选。初赛阶段大赛组委会共收到了由会员学校推荐的312篇优秀作文。这些作文的内容丰富多彩，展现了学生们的中文水平和写作技巧。初赛分为四个年龄组，学生的年龄跨度从6岁到17岁。担任四个年龄组的16名评委是由中文学校推荐并经过大赛组委会审核认定的中文教师。评委老师们从繁忙紧张的生活中抽出宝贵的时间，义务参加评审工作。他们每人详细认真地阅读评审了70-80篇作文。初

赛最终评选出10名一等奖，20名二等奖，30名三等奖，36名优秀奖以及若干鼓励奖。

大赛的第二阶段是命题现场作文决赛，由初赛获得一等奖和二等奖的30名优胜者参赛，争夺六名特等奖。决赛作文题目是由协会和 iTalkBB 联合拟定的。为准确地考察进入决赛30名学生的语文素养，体现考试的公平性和公正性，引导学生写出自己真实的内心世界，同时给学生在考场上即席挥毫，自由发挥的余地，这次作文大赛现场作文决赛采用了半命题形式，并配有提示语。作文题及提示语给学生提供足够的相关信息，既有一定限制和要求，又具有启发性和开放度。力求为学生临场发挥提供空间，使学生有事可叙，有人可记，有景可写，有情可抒，有感可发。两道作文选择题是：《。。。，我想对你说》和《我迷上了。。。》。决赛于2008年3月2日美国东部时间下午1点开始。30名进入决赛的学生在当地的中文学校校长和教务长的监考下，完成了100分钟的现场作文写作。

参加决赛的30篇作文分成两个年龄组编号后由评审团五位资深评委进行独立评选。评审团五位评委是美国凤凰卫视的美洲台副台长曾世平女士、北美新浪总编辑王莹女士、世界日报发行部经理黎冠中先生、iTalkB 公司执行副总裁王思振先生，和全美中文学校协会总干事韩清源博士。五位评委的独立评审结果，交给全美中文学校协会和 iTalkB 公司两个主办方的负责人员分别进行统计，排出名次。两份统计结果又转发给评审团各评

委进行复查，再通过电话会议，确认评分统计无误，结果一致，最终评选出六篇特等奖文章。

获得六名特等奖的作者是：波士顿剑桥中文学校的李文颖同学和熊昊同学，密苏里州晨光中文学校的林瑶同学，马里兰州希望中文学校盖城分校的施怡雯同学，俄亥俄州克利夫兰现代中文学校的刘雨夕同学，和明尼苏达州明华中文学校的裘乐中同学。此外，通过网上投票，读者们还评选出两位最受大家喜爱文章的作者：德克萨斯州达拉斯现代汉语学校的辛安吉同学和俄亥俄州克利夫兰现代中文学校的汤简同学。这八位小朋友将有幸参加在寒假成行的由 iTalkB 公司全额赞助的“中国寻根之旅”。

5月3日的颁奖仪式上，六位获得特等奖和两位获得网络读者最喜爱奖的同学兴奋地接受了大赛组委会颁发的奖杯和获奖证书，并朗诵了他们的获奖作品。主办单位全美中文学校协会会长李功赋，副会长汤年发，总干事韩清源和 iTalkB 公司总裁赵捷，资深市场总监雷丽出席了颁奖仪式。赵捷和李功赋代表主办单位祝贺获奖的小朋友，感谢他们的家长，老师和学校，以及支持这次作文大赛的各界朋友。中国驻美大使馆侨务组长覃展鹏和美国教育部双语办公室资深项目专家张凤菊分别代表中国大使馆和美国教育部助理副部长玛格利达·平冠斯出席了颁奖仪式并发表了讲话。美国凤凰卫视、北美新浪网、世界日报和时代华语广播电台也都派了代表出

席颁奖活动。有两名学生获特等奖的波士顿剑桥中文学校校长陶凯也即席发表了感言。

为纪念这项赛事，全美中文学校协会决定出版《全美青少年中文作文大赛优秀作品集》，收集全部决赛命题作文以及获得初赛一等奖，二等奖，三等奖，和优秀奖的作文。这将是一本印刷精美，图文并茂，中英对照，精装彩色，极具收藏价值和使用价值的青少年读物。此外，时代华语广播电台的台长兼节目总监美齐小姐还为 30 篇优胜文章录制了朗诵集锦。（韩清源）



附图：颁奖仪式上部分与会贵宾与获奖同学合影  
后排左起：雷丽，曾世平，赵捷，李功赋，覃展鹏，汤年发，张凤菊，韩清源，  
前排左起：熊昊同学，李文颖同学，汤简同学，刘雨夕同学，辛安吉同学，施怡雯同学，裘乐中同学

## 首届海外华裔青少年中华文化知识竞赛 全美中文学校协会学生取得优异成绩

【协会总部消息】国务院侨办今年首次推出的“海外华裔青少年中华文化知识竞赛”活动，2008年一月份在我协会 20 个考点举行，来自 100 余所中文学校的近 2000 名学生参加。收到有效答卷 1300 余份。经几个月的紧张工作，目前成绩已经发布。我协会范围学生取得非常优异的成绩。

按照出题的标准，100 道题目，共计 260 分。达到 208 分（80%）为优秀；达到 156 分（60%）为合格。我协会考生分别有 219 名学生达到优秀水平（占有效答卷总数 16.8%），311 名学生达到合格水平（占答卷总数 23.9%）。两项合计，将有 530 名学生获奖，占答卷总数约 41%。

对于首次考试来说，这个成绩是相当鼓舞人心的。据监考教师反映，考题难度其实很高，很多题目对于教师和家长来说也不一定答得出来。而我们的学生却能取得如此优异的成绩，充分表明了他们勤奋努力，表明中

文学校教学有成。今年的考试，得到各考点主管人员的配合，考题和答卷严格保管，考场实行跨班，跨校，甚至跨州区的“交叉监考”，公平，合理，考出了学生的真实水平。

就成绩而言，获奖固然可喜，参与同样可嘉，而且重在鼓励参与。因此，我们公布成绩的时候，拟只公布获奖名单，不公布具体成绩，不排名次，不搞攀比。

按原先设计，优秀级学生将获得邀请免费参加中国寻根之旅夏令营，合格级的学生将获得国务院侨办颁发的“合格证书”。由于工作积压，这些奖励计划目前还在筹备之中。具体执行时间等候通知。夏令营很可能要到 2009 年实行了。据悉，有些考点和学校准备率先举办内部的奖励方法。

有今年的试考成功，这项中华文化知识竞赛活动将会长期举办。（郑良根）

## [会员动态]

### 会员学校介绍-明尼苏达州育才中文学校

明尼苏达州育才中文学校成立于2007年，是一所非盈利、非宗教的周末中文教育学校。其宗旨在于教授中文，传播和弘扬中华文化，增进各民族对中华文化的了解；服务社区，加强本地区各华人社团之间，特别是各中文学校之间的联系与合作。

明华育才中文学校位于明州双城西北地区的Wayzata Central Middle School, 学校除了开设7个年级的中文课外，还开设中文SAT II辅导课，数学，绘画，儿童歌舞，少儿功夫和成人太极拳班。

明华育才中文学校结合学生在北美的生活环境，采用最优化的教材，尝试新的教学方法，注重教学的趣味性，努力把中国的传统文化，知识，艺术，和修养揉合到一起，着手于听、说、读、写、唱、舞的训练，让学生尽早进入自主阅读，以激发学生的成就感，从而增强学习中文的自信心，为培养出一批热爱生活、热爱中文、文明礼貌、活泼开朗的双语人才而努力。

详细情况，欢迎访问 [www.yucaimn.org](http://www.yucaimn.org)

### 亚利桑那州希望中文学校成功举办识字比赛

[希望中文学校来稿]最近，亚利桑那州希望中文学校成功地举办了全校规模的识字比赛决赛。

早在开学初，学校就将全学年的识字目标发到每一位学生的手中，并希望家长督促学生经常复习巩固。

两个星期前，学校举行了全校第一轮初赛。除了低龄儿童外，全校一年级以上学生全部参加了识字初赛。学生们在赛前几周加紧复习，甚至在初赛当天的走廊里，许多低年级的家长用字卡在帮孩子复习，场景十分感人。在初赛的基础上全校产生了61名优胜者。

4月12日举行决赛。为了这次比赛，学校方面事先做了大量的准备工作。网站管理员罗运江专门设计了比赛软件，做成了会随机滚动的生字展示软件，旁边还附带计时器，每个汉字显示在大屏幕上，只有3-5秒的时间让学生读出来，超时就自动进入下一个汉字，颇有正规电视台比赛的味道。很多家长义务担任工作人员，整个过程有条不紊，井然有序，观看的家长神情也肃穆关注。

参赛的学生不愧为选拔出来的优胜者，有些汉字连观看的家长都觉得很有难度，大部分学生还是能够在几秒内准确而快速地读出来。一年级组的比赛尤为激烈，每个参赛选手都在规定时间里正确读出了所有的汉字，让裁判难以分出胜负，只好用附加字表加赛，汉字难度

提高，同时把认读时间缩短。这样的结果，与老师扎实的教学，孩子们的努力和家长的督促是密不可分的。

全校共有四十多位家长为两轮比赛担负了各项分工。决赛的两组总裁判郑艺娟，胡晓江，颜启超，高慷，温立清和彭菲事先将所有的字表全部查阅熟悉；分担各项工作的叶芳，耿丽丽，黄晓明，李培强很早就来到了赛场；大家对这次比赛的总协调人邵岚的组织工作给予了高度的赞赏。赛场外，许多家长纷纷表示这次识字比赛调动了孩子学习中文的积极性，大家很欢迎这类比赛。

赛后，希望中文学校校长帅致若表示，在去年举行全校口语比赛的基础上，今年举行全校识字比赛，因为识字是阅读，造句，写作的基础，就像盖房子要准备砖头一样；而且多认识形像化的汉字，对促进孩子们的记忆力和想象力很有好处。学校更愿意把本次比赛看成是一次影响全学年扎实教学，提高学生中文积极性的活动。除了名次，学校更注重的是每个孩子的参与性，每个初赛的参加者和决赛的获奖者在她眼里都是胜利者，他们都在成长和进步，老师和家长都为他们感到骄傲。学校今后还会按照学生的成长规律，组织有效的教学活动。（帅致若报道）

(更多信息请见学校网站：

<http://www.dreamschool.com/hope/home/>)

### 密西根第十届中文联赛的成功与思考

2008 密西根中文联赛工作委员会

涂为真

#### 中文学校的春天

今年春天的脚步姗姗来迟，已是五月，仍是寒气袭人。可密西根的中文学校学习园地里，却是生机勃勃，

春意盎然。继首届全美中文学校作文比赛，首届全美中华文化知识竞赛，各校校内的演讲比赛之后，密西根中文学校协会和所属会员学校，又于2008年5月10日迎





讲的认真，评的仔细

来了密西根第10届中文联赛。来自底特律中文学校，安华中文学校，凯通中文学校，密西根新世纪中文学校，密州大中文学校，大溪城中文学校的360多名学生分别参加了演讲、拼音、阅读、中国常识以及即兴中文演讲五个项目的激烈角逐。特别是大溪城中文学校的24名参赛同学和他们的家长及老师们，专程开车两个半小时赶来参赛，助阵。他们的热情特别令人感动。

#### 一个团结务实的团队

底特律中文学校是这次联赛的东道主。在校长宗林的主持下，以校委会主要成员为骨干，前任校领导及校董事会加盟，成立了联赛工作委员会。由于今年学校赛事多，活动多，许多人已觉身心疲惫。但为了办好联赛，他们毫无怨言，付出了比以往更多的时间和精力。校长宗林主抓全局。他常说，工作千头万绪，我只找分工负责的。你们需要人力或其它方面的帮助与沟通，只管找我；工作出了问题我兜着。有了这样的主心骨，大家责任明确，工作积极主动；同时分工不分家，互相支持。张兆年副校长负责联赛报名和数据库的管理。他头脑清楚，做事效率高，总能及时、准确地满足大家对各类数据的要求。商松平是前任副校长，宗林请他出山担任计分总监，也是依仗于他在这方面的经验。他办事认真，虑事周全。教务长王明非是学校的大忙人，今年更是连轴转。作为总裁判长，她在选手分组、裁判安排和奖品分配方面都动了脑筋。副校长毛道禄担任联赛秘书长。他心思缜密，做事踏实有条理，完成了很多看来琐碎，其实相当重要的辅助工作，如教室的分配和标志，校区地图印制，文件更新等。教务长李娅负责纪念衫和奖杯的制作。她在时间很紧的情况下，圆满完成了任务。在董事长蔡文佳的安排下，董事会成员分担了所有比赛当天的报到及场地的布置工作，他们分工明确，配



受到鼓励，真开心！

合默契。副校长涂为真负责颁奖的组织工作。为成功地实现肖芑提出的“两步走”的颁奖改革方案，她提出了环环相扣的实施方案，并反复推敲实施细节，做了大量的准备工作。在整个团队的共同努力下，在裁判老师的配合与家长义工的帮助下，联委会终于成功地启动了一套新的颁奖程序，在规定时间内，结束了整个活动。协会董事长郑良根，会长赵永禄都很关注筹备工作的进展，帮助解决了一些特殊问题。郑良根还负责即兴演讲和常识抢答的题目设计。

联委会的工作得到六校许多老师和家长们的热情支持，有80多位老师担任了裁判工作，50多位家长自愿报名做义工。其中一些家长，自己的孩子不参赛，是专门赶来帮忙的。一些家长担心人手不够，还带了上高中的孩子来帮忙。正是这些老师和家长们对中文教育的热情与支持，使这届联赛获得成功。

#### 硕果累累

参加联赛演讲比赛的同学最多，有194人，其中68人获奖。58名同学参加了拼音比赛，其中20人获奖。79名同学参加了阅读比赛，26人获奖。22名同学参加了中国常识初试（笔试），4人获个人奖。安华，新世纪，底特律，密州大，大溪城五个学校派出代表队参加了常识抢答比赛。综合初试与抢答的成绩，总分排名为：新世纪，底特律，密州大。据现场老师们的观察，同学们的抢答水平有明显提高。前25道抢答题，五个队几乎是齐头并进，不分胜负。派校代表队参加即兴演讲比赛的有安华和新世纪中文学校，安华获第一名。这是近年新开发的比赛项目，也是最具挑战性的一项比赛。遗憾的是参赛的校代表队不多。



全美中文学校协会会长李功赋，Comerica Bank 代表李松与获奖同学合影



部分工作人员合影

### 一些遗憾与思考

第十届中文联赛已落下帷幕。它让我们分享了成功的喜悦，也留给我们一些遗憾与思考。组织工作中的疏漏是我们的遗憾。比如，要是在办公室外设一工作台，专门负责各组裁判及工作人员的签到；要是将裁判的分工表贴在墙上，就会避免一开始办公室内的混乱。另外，尽管颁奖程序的改革得到了大家的肯定，但实际操作中，仍存在一些需要解决的问题。再有，一些意外情况的出现，使我们没能如计划的那样，由各校校长当场代领本校未被领取的奖杯。让我们思考的是：

中文联赛是我们州中文学校系统内最大的的赛事。联赛已搞了十年，各校轮流办，每五六年轮一次。搞过的人渐渐离开了学校，也带走了他们的经验和教训。被轮到的学校大都是新人接手，摸着石头过河，有可能事倍功半。处于这种循环中，我们如何才能有效地利用以前的经验，不重复以前的错误，将联赛的组织工作，数据管理工作，裁判工作越做越好呢？

中文联赛搞了十年，在一些比赛项目上，已形成了得奖专业户。来的孩子年年来，不来的孩子年年不来。我们如何才能既维护了比赛的性质，又保护参赛同学的积极性；我们如何才能开发新的比赛项目，广泛听取老师和家长们的意见和建议，进一步完善比赛规则和裁判规则，吸引更多的学生参赛，调动更多的同学学习中文的积极性呢？

## [教师园地]

### 海外中文学校教材简析——并介绍一套新教材

耶鲁纽黑文中文学校校长 牟岭

在中国大陆移民为主体的中文学校中，一般使用两套教材，一是暨南大学编的《中文》，另外就是人教社出版的《标准中文》。这两套教材都是针对海外中文学校编写的，教材的版面设计也很相似，插图和色彩也都算得上上乘。但坦率地讲，这两套书都有严重的硬伤，很难使用，所以近来要求新教材出现的呼声日趋高涨。下面以《标准中文》为例，重点谈一下这套教材的一些不足。在文章的结束，我顺便介绍一套即将面世的新中文教材：《启蒙中文》。

《标准中文》最大的问题是没有把握住学生对象。在纽黑文中文学校，学生 95% 以上是华裔子弟，90% 以

上的父母都是中国人，大概不到 10% 的学生是半华裔家庭或从中国领养的孩子，这种华裔学生为主体的特征，应该是美国各地中文学校共同特点。而华裔为主体的学生背景，决定了学生从幼年已经程度不同地获得了一些中文基础，当然，这些学生的汉语能力和汉语知识大都处于不自觉或朦胧状态，程度差别也很大。同时，这些学生在学校里说的统统是英语，在家里也大都不说中文，他们的母语毕竟是英语。于是天长日久，孩子脑子里的那点中文遗存就逐渐丢失了。在家庭中常常出现一种奇特的双语同现状态：即父母说中文，孩子用英文对答。中文学校的目的和任务，就是让孩子能够短暂地从

英语母语走出来，开始说父母的语言，并且能够逐步学习和掌握汉语。

学生的族裔背景使他们的中文学习具有相当明确的特点。第一，父母从小给予他们的汉语熏陶使他们具有呼之欲出的汉语潜能，但他们需要大量的口语资料来开发这种潜能。大陆出版的教材却忽视了这一点，特别是低年级的书，语言材料太贫乏，一篇课文通常只有两三句话。语言材料的贫乏，使得教师在课堂上很难操作。笔者认为，既然学生对象大都是华裔，而且又有一定的口语和听力基础，课本编写就要特别配备大量围绕口语和听力的课堂活动，根据课文设计能够刺激学生说话的活动，比如儿歌、拼音朗读、汉字短语和句段朗读、比如听故事和复述故事等。这种强调听说的策略，不但会让课堂变得生动起来，而且能让学生较快建立和完善内心潜在的汉语口语系统，为进一步认字和写字打下坚实的基础。

第二，关于拼音处理的问题。这些华裔学生的母语是英语，拼音对他们来说是非常容易掌握的。一般来说，有五六个小时的训练，这些六七岁的学生便可阅读拼音文字了。这情形跟国内孩子学拼音完全不同。国内的孩子大概需要更长的时间学习拼音，甚至学习书写拼音字母。我们必须清楚，学习拼音的目的无非是通过字母拼读，让学生念出不认识的汉字，是一种学习工具，不是目的本身。在处理拼音的做法上，大陆课文里的每个汉字都标上了拼音，一直到三四年级的课本均给每个汉字上方注出拼音。结果，学生很少再去读汉字了，而选择了更适合他们母语的拼音。笔者认为，在帮助学生掌握拼音的技能上，应该给学生更多词语和句子的拼音形式，可以让学生读纯拼音句子，读纯拼音课文，使学生在阅读中读出意义，读出乐趣，而不是教孩子去读个体拼音字母，默写拼音字母。在汉字处理上，除了标注个别生字以外，汉字课文绝不需要在上方都列出拼音。全文列出拼音，虽然对编书人来说点击一下软件的某个按钮也许就完事了，但这一点击的后果是灾难性的，因为你轻松点击一下，却戕害了成千上万的学生。事实上，汉字加上拼音后，就很少有学生再去读汉字了。因此在编写课本中，如果非要给全文加拼音不可，那么也最好要另外再附加一篇不带拼音的纯汉字文本，这样老师便于控制，既可以让读拼音，又可以阅读汉字。

第三，教材内容的选择。对外汉语教学的目的是让学生尽快掌握语言技能。美国中文学校的学生入学大都在六岁左右，他们的思维和理解力都还很有限。在选择课文的内容上，一定要首先考虑选择学生熟悉的内容，

比如家庭、学校、宠物、游戏、体育活动等。随着年龄的增长，内容才可以逐渐走向更为广阔的社会和文化，但在选材上仍然要尽量选择学生熟悉的内容，这样语言学起来才会更加有效。相反，如果选择学生本来就非常陌生的中国人文景色，那么内容的陌生加上语言的陌生就会给学生带来双重的障碍。比如《标准中文》在低年级介绍了南京的中山陵，加上“庄严肃穆”之类的词语，使学生很感晦涩，根本读不进去。我们何必着急让学生们知道孙中山呢？其实中国历史和文化的內容，孩子以后会从高中或大学的某一门中国历史课中就能很容易获得。我们现在教学的侧重点必须是语言，是如何让孩子尽快掌握语言技能。用学生熟悉的题材去教语言，非常容易引起学生对事物表达的好奇和欲望。通过学习，他们能够获得一种对熟悉的生活用中文表达和表述的能力，他们同时就获得了某种成就感。中国有教书育人的优良传统，这没有错，但在对外汉语教学领域内，我们不能太心切，我们必须首先强调语言技能训练。凡是能有利于语言技能训练的，就是好的材料。而道德的意义，文化的意义，则应退居于次等的地位。当然不是说不教文化的内容，而是要首先要确保这些内容适合学生的思维、理解和接受能力。

第四，是课后练习的问题。目前《标准中文》采用的是A和B两套配套练习，这周交A册，下周交B册。这种设计形式非常周到，也很实用，但关键是课后练习的内容不够有效。现有课本练习的内容更多的是书写汉字，组词的练习，而相对缺乏口语、听力和阅读的练习。阅读应该从低年级就开始，包括拼音阅读，句子阅读，短文阅读等。当然编写这类针对性文本需要下一些功夫，因为这涉及到词汇的控制。编写者需要大量使用课文已经出现的词汇和句式，增加生字生词的重现率。这样，再加上有趣的内容，就比较容易出现复习和巩固的目的。在练习设计上，听力的内容也可以更进一步放宽一些，可以更先行一步，而不必太受词汇的影响。在设计上可以通过有趣的故事，刺激学生听懂录音，并且让他们学会复述。对这批华裔孩子来说，听力和口语的进度可以比阅读和写字走得更快一些，更远一些。在教学中，听力和口语的训练永远是首要的任务。反过来看，这种听说训练才是日后学生真正掌握中文的最结实的基础。

通告反思大陆出版的这两套中文课本，我们耶鲁纽黑文中文学校编写了一套新的中文课本。今年秋季可以出版两级四册，供我们学校1-3年级使用。这套书是专为美国中文学校华裔背景的学生编写的。

简单说来，这套书的特点是：

迅速完成拼音教学，同时把拼音朗读练习继续贯穿于今后的整个两册书中。拼音形式以词汇、句子、段落的形式，而不是单纯字母的形式。

大量采用美国儿童熟悉的题材，让学生快速学会表达身边的事物，比如家庭、学校、朋友、晚会、宠物、医院、交通等熟悉场景，从而使学习的重点建立在语言技能的掌握上。

采取严格的词汇控制，每课书都以内容和语言的连贯性逐渐向前推动，有控制地逐渐扩大学生的词汇量，在有限的词汇内容编写内容丰富有趣的课文。

作业多样化，分为三天进行，主要配备大量的阅读练习，写字练习，语言游戏，让学生有机会重复使用学习过的词汇。其中还设有给家长的作业，充分调动家长

的作用，让孩子充分利用家庭的语言环境，利用父母的中文资源，加速语言技能、特别是口语技能的掌握。

为教师提供更多的语言材料，比如生字卡，PowerPoint、丰富的课堂活动设计，让教师不必再为备课难发愁。

该书由耶鲁大学的专业中文教师编写，他们同时在耶鲁中文学校兼任教师职务，有着丰富的教学经验。他们的专业知识和教学理念，都充分体现在这套新《启蒙汉语》书中。我们也希望兄弟学校有兴趣试用这本书，共同将其完善。我相信该书将会对美国的中文教学起到巨大的推动作用。若想更多了解该教材，请访问：  
<http://classes.yale.edu/chns130/qimenhanyu>

## 老师爱心耕耘 学生厚积薄发

一个家长眼中的达拉斯现代汉语学校中级阅读班

迟耀健

语言学家指出：西班牙语或法语是可以通过 700 小时左右的学习就能掌握的语言，而中文则需要至少 3000 小时的学习才可以掌握。如果想让孩子在中小学期间靠利用业余时间掌握中文，提高学习效率是个首要问题。现代汉语学校开设的中级阅读班就是这样一个与时间赛跑，卓有成效的教学模式。我的两个女儿目前都在现代汉语学校的中级阅读班学习，因此，对中级阅读班的实效和成果我是有深切体会的。

中级阅读是一个承上启下的学习阶段。具有一定中文基础的孩子来到这个班，经过三年大量的阅读和词汇训练后，再升入高级阅读班。刚到中级阅读班时，孩子们积累的词汇量还不多，一下子进入阅读状态，很难适应。这个时候，阅读班老师的作用十分关键，承担着引导孩子平安度过词汇瓶颈，克服阅读障碍，继续前行的责任。我孩子所在的中级阅读班的几位老师们，敬业，执著，热忱，开明，个个是好样的，让孩子喜爱，令家长佩服。

我大女儿上的中级阅读班曾先后分别由李兆红老师和王元若，王珏老师授课。老师们需要利用寒暑假和业余时间事先把下学期的教材编写好，可以想象得出，他们有多能干。由他们编写的教材不仅题材广泛，从自然科学，文史哲理到现代科技，做人之道都有涉及，而且又将中文的难易程度和学生的知识年龄有机地结合起来，力求不使学生感到枯燥。老师们还非常敏锐地观察到，学生的弱点是词汇。所以，每周都会布置有上百个生词的认读作业，让孩子们学习并准备下周考核。每周

上课，以默写上一周学过的认读生词开场，之后讲授新课，最后以阅读短文回答问题的测验结束。

王元若，王珏老师接手阅读班后，除了延续以往有效的教学风格外，教学形式上更加活泼具有趣味性。王元若老师知识渊博又机智幽默，讲起课来天文地理，古今中外信手拈来。常常令学生捧腹回味，课堂气氛高潮迭起。孩子每次回家都会或多或少地带回一些有趣的故事来。我也是通过这些点滴来了解孩子在课堂上的学习状况的。两位王老师都是有心人。王珏老师在得知家长和孩子每周都会花许多时间查汉英字典翻译生词这一情况后，就事先把所有生词的英文解释查好。辛苦了她一人，却极大地方便了所有的人。王元若老师在现有教材的基础上，从年初起又添加了中国农历中的“节气”，每隔两周左右，孩子们就会及时收到王老师准备的关于“节气”的信息。每次收到这样的信息，我都会特别地讲解给孩子听，为的是让孩子多了解中国文化里蕴含的智慧，也为了不辜负王老师的这份心意。以下是年初时王老师为学生们准备的一个“节气”：大寒。字里行间流露出老师的循循善诱和对学生的期许与关爱。

各位家长：

今天是一月二十一。正如“二十四节气歌”里说的“上半年是六，二一”，所以今天是一个节气。这个节气就是大寒。大寒是一年中最新冷的时候。难怪这几天比较冷。

请家长和孩子念叨念叨这个节气，或许会帮助他们理解节气是什么。

谢谢！  
王元若

去年，经过一年多的强化训练后，全班同学都通过了HSK初级三级的模拟考试，教学成果令人振奋。在去年由全美中文学校协会举办的“2007全美青少年中文作文大赛”中，王老师班的获奖人数占全校获奖总数的百分之五十。能够踊跃参加这样的活动，说明大家的中文水平进展长足，自信心大增，已经敢于面对新的来自外面的挑战了。

中级阅读班，家长与老师的配合也很关键。每周老师课上精讲一篇课文，家庭作业还有另外四篇文章。阅读，答题加上认读听写上百的词汇，工作量很大。我就提前和孩子商量好，按照每周的具体情况安排好做中文的时间，使孩子减少强迫感。我常和家长开玩笑说我不只做“三陪”（陪说陪读陪写）还要当活字典，以减少孩子的挫折感。通过完成作业，老师的教学进度就有了保证，教学效果就会体现出来。可以明显感到，孩子的中文越来越好，《西游记》越读越顺畅，做作业需要的帮助越来越少，讲中文的时候越来越多。

另外，家长及时向老师反馈孩子的学习情况，提出教学建议也是不可或缺的一环。经过近两年的共同学习，班上的家长和老师劲往一处使，互相配合默契。今年年初举行的“中华文化知识竞赛”就是先由家长提议孩子们都参加，后由老师规定必须参加的。随后，王老师利用寒假，组织孩子们到他家，给孩子们做辅导讲解。开学后，王老师又调整了教学安排，帮助学生准备这次竞赛。谈到花茶绿茶，老师就准备好各种茶水让孩子们品尝。讲到春节，老师就买来年糕让孩子们感受春节的气氛。生动具体的教学方式令大家印象深刻，兴致勃勃。通过参加这次竞赛活动，全班同学对中国的历史文化一下子有了很多的了解。

看到老大在中级阅读班上的显著成绩后，我又把老二送到了由李春霞老师授课的中级阅读班。李老师是国内特级教师，教学经验丰富，特别是在启发调动孩子的学习状态上有独到之处。一年下来，老二的进步也十分明显。以下是我前不久给李老师写的电子邮件，还有李老师的回信。从中可以感到我作为家长的那份欣喜。

Date: Tue, 25 Mar 2008 20:26:54 -0700  
Subject: Thank you!

李老师，

我又有好消息向您汇报。昨天晚上，安美和我坐在一起写“辣椒”的作文。我真的没想到，她居然自己洋洋洒洒，白纸黑字一口气写完了这篇要求400字的作文。又乘兴一口气自己在计算机上打完了作文。前后三小时左右。这对我来说真是一连串的喜悦。第一个惊喜是，安美上次“我喜爱的课外活动”的作文费了大劲才挤出几句话，这次，自己一边念叨一边写个不停。第二个惊喜是，上次作文大部分的字不会写，这次，几乎没有不会写的字（三五个字，词不会）。第三个惊喜是，老师没要求用计算机打字，她主动要这么做。不仅手写还能打字，更棒。第四个惊喜是，安美从来没打过中文，只是看过我们打字。这次，怎么积极性这么高呢！

李老师，真的佩服您，我的这个中文不咋地儿的孩子，怎么让您调教得变了个样呢？您手里真是有魔棒！感谢感谢还是感谢！

安美妈（在飞机上写的，哈，真有高度。）

Date: Saturday, March 29, 2008 9:47:33 PM  
Subject: RE: Thank you!

安美妈妈：

当我知道这个好消息时，高兴极了。我为家长与孩子感到骄傲和自豪。安美进步特别大，学习方法非常好，课堂上专心听讲，积极思考，每次听写成绩都最佳。期中口试她把课文读得有声有色，笔试又获得满分，总成绩取得了100分，真的很了不起。我深知孩子的成绩与她自身的努力，家长的付出是分不开的。感谢家长对我的信任，支持和赞扬。其实课堂上我主要是要调动了每个学生学习中文的兴趣，不断鼓励鼓励再鼓励，学生哪怕是一个字，一个词说得好也就是他的成绩，向课堂要效率。

让我们共同努力为孩子加油，加油，再加油！！！！

李老师

李老师说的这个“向课堂要效率”我是深有体会的。她善于把学中文的难点，困惑在课堂上解决，不留给家长。在她的课堂上，听说读写面面俱到。我在家辅导孩子做作业时，会看到课文中的生词都已经注上了拼音，生词，组词和近义词也工整地记了笔记，少而精。由于注拼音和写生词都是孩子在课堂上亲手完成的，所以回家后家长辅导孩子朗读课文，写作业和准备下周听写就有顺水行舟，波澜不惊的感觉了。进步与时间同步增长，孩子对学习中文就不那么抵触了。李老师不仅教学专业，责任心强，对孩子的爱心也没得说。今年春节，学校举办庆祝活动，李老师又自掏腰包亲自给班上每个孩子发了一个用红纸包了钱的红包。我的女儿至今

还保留着这个红包，舍不得花掉。老师的慈爱与用意让人感动。

好老师是稀有资源，可遇不可求。我的两个孩子交给这么好的老师，我不仅放心踏实，也感到十分幸运。我再不用担心孩子学了几年中文后仍然“好”“坏”不

分，或是担心写不出一个简单的便条来。我衷心祝愿汉语学校的中级阅读班越办越红火，让更多的海外华人终生受益。

## 愿现代汉语学校的中文阅读不断进步

张蕾

我在 DMCLS (达拉斯现代汉语学校) 教了六、七年的中文高级阅读班。去年又开设了“初级阅读班”。最近担任了 St. Marks School 的中文老师，因为工作太忙，而不得不割舍了 DMCLS 的教书工作。教那些不会中文的美国孩子们中文，特别是课堂教学，对我这个半路出家的老师来讲心里还是打鼓。很想向那些有经验的老师们学学。首先想到是在 DMCLS 教书的那些老师们。我开始的“初级阅读班 I 班”，现在由刘老师执教，听他们的父母讲，孩子们很喜欢她的课。

这学期开始以前，我曾看了她的教学计划，很喜欢。第一，她使用国内中文教材，这个教材强调大量阅读，在阅读中大量识字。(第一年的识字达 800 多，不要求全会写)。现在市场上有五花八门的海外学中文的教材。但这些教材的科研、编写力量都十分有限。很多是为了挣钱。国内教材相对来说有国家、政府的支持，有巨大的市场，编写力量非常雄厚。而且教材的配套(每日作业，寒暑假作业，教师用书，课后阅读..)齐全。更重要的是，成千上万的老师们将他们的课程设置、教案、参考资料放到网上，你可以从中学到许多东西。使用国内教材可以获得原汁原味的中文，海外学中文的教材大多数是简化国内教材，将中文句子正规化。在这个过程中，中文的美，中文的生动，中文交流的实用性就减少了，消失了。用国内教材的另一个好处是量大，老师可以有挑选的余地。当然，作业量，练习题目会有一些不适合美国的情况，老师可以做个选择和改动。第二：刘老师不但通过读书教中文，而且教孩子们画画，跳舞，唱歌。我们的学生大部分没有经过中文的幼儿园教育。中国的孩子们在幼儿园通过说歌谣，讲故事学到丰富的中文知识。刘老师认为画画，跳舞，唱歌不但为孩子们所喜爱，而且也是必不可少的。第三：刘老师认为孩子们不但要学一些他们懂得的小猫，小狗之类的事情，也要及早教他们可能还不能懂的一些古诗词。如苏东坡的赤壁怀古。在他们记忆力最强，最有时间的时候，往他们的肚子里灌一些水，需要的时候，就有东西可以倒出来。喜欢的同时也有怀疑。太难吗？孩子们喜欢吗？

上个星期日有时间去听了刘老师的两节课。她真不亏是训练有素的幼儿教师。第一节课是复习课。小朋友们跟着老师从网上下载的 flash 课件，一边唱“小雨沙，沙，沙”，一边跳着刘老师为这个歌配的舞。手拿响铃随着节拍跳“乃呦乃”。故事“小壁虎借尾巴”“小松鼠找花生”“小马过河”也都是通过看动画片来学习的。生词呢？通过字卡游戏来认识。第二节课是小朋友的表演课(要为春游准备节目)。每个小朋友都对着同学和家长们或是讲故事，或是唱歌。卜凯宏还朗朗上口地背诵了苏东坡的赤壁怀古全文。最后同学们和家长一起玩“采蘑菇”的认字游戏。我记得刘老师要教他们“亡羊补牢”这个成语，这是政治上的常用语，孩子们懂吗？我问了卜凯宏，什么是“亡羊补牢”？哇，他用清楚的语言给我讲：“一个农民有七只羊，羊圈破了，狼叨走了一只羊...”，还总结说：“事情坏了以后...”每个孩子表演以后刘老师要求其他的孩子们讲评一下。要像三明治一样讲三层：优点，缺点，如何改进。刘老师平平静静地为孩子们提要求，清清楚楚地告诉他们说什么，做什么，每句话都是很准确的，孩子们可以懂的“大人话”。看刘老师准备的课件，教具，家长联络表，作业，可以看到她下的工夫。她的课堂教学设计，教学组织，可以知道她很有经验。我很为 DMCLS 有刘老师这样又动脑，又肯下工夫的老师高兴。我希望所有感兴趣的家长去听听刘老师的课。

华人子女从 5-6 岁开始上周末中文学校，进入初中(11-12 岁)后大多数人不再学了，能坚持学到中学毕业的不足 10%。为什么多呢？我认为：

1. 没有充分利用孩子们 7-8 岁以前那段时间，那时孩子们听话，学校压力小，好奇心强，记忆力好。
2. 学得慢了，学得少，忘得快。常听家长说：“我的孩子越学会得字越少。”孩子的中文水平的提高不能与英文相比，也不能与智力的成长相符，越学越没意思，看不到成果。
3. 教学法太死。
4. 很少利用家长懂中文的优势。

DMCLS 十多年前就开始实行双轨教学来满足那些愿意加大中文学习强度的孩子们。当时叫“尖子班”，随着“尖子班”孩子们长大，高级阅读班增加了中国历史、地理、文化传统的介绍。两年前，学校开设了“三锐幼儿集中

识字班”，“中级阅读班”，一年前又开设了“初级阅读班”。学校希望在一步步的摸索实验中使 DMCLS 更好地满足本地区华人孩子们学中文的要求。

我从 DMCLS 学了很多，也愿她总在进步。

## 海外中文教学的体会

洛丽汉语学校 2A 班老师 太丹秋

时光的步履匆匆，转眼间在洛丽汉语学校任教已近一年了。其间，与学生们从陌生到熟悉，进而结下深厚的师生情谊。如今临近期末，虽然为他们即将顺利升入更高年级而高兴，但是心中也有许多不舍。下面，结合教学中的实际情况，谈几点粗浅的体会。

(1) 寓教于乐，充分调动学生的学习积极性。

海外中文教学常常面临的一个难题是：学生们平日说惯英文，如何激发他们学习中文的热情？经过近一年的摸索，我认为“寓教于乐”是很有效的教学方法。例如：在学习课文《聪明的大公鸡》和阅读材料《我们绝不开》时，在我的提议下，学生们纷纷举手要求扮演其中的角色：公鸡、狼、小兔和小羊。生动有趣的表演不仅调动了同学们的学习积极性，而且让他们进一步加深了对课文中字、词、句的理解和掌握。

(2) 结合课文，运用多学科知识扩大学生的知识面。

每次上课，如果仅仅停留在对教材的“照本宣科”上显然是不够的。在教学中，我尝试着在课文的基础上，加入相关的地理、生物等学科的小常识，以扩大学

生的知识面。例如：在学习课文《江河》时，让学生有奖竞猜“长江的世界排名”，“中国的最大城市”等问题；在学习《春雨》一课时，把绿豆的种子发给每个学生，让他们回家种植，并观察什么是“种子”、什么是“发芽”。这些活动一方面拓宽了学生的知识面，另一方面也增加了课堂的趣味性。

(3) 双管齐下，“教书”、“育人”两不误。

在讲解课文，教授汉语的语音、词汇等有关知识的同时，应注重启发学生对良好行为规范的思考与体认。例如：在教授课文《讲礼貌》时，我不仅要求学生学会礼貌用语，更建议他们把这些礼貌用语应用到日常生活中去；在讲解《我会做的事》的时候，我倡议学生们在家里多做些力所能及的家务活，为父母分忧。相信我们的每一位家长都会乐意看到自己的孩子既聪明有礼又懂事体贴吧！

古代文学家韩愈在他的名篇《师说》一文中写道：“师者，所以传道、授业、解惑也”。让我们也以此共勉！

## 一名新老师的几点教学体会

洛丽汉语学校 滕丽

在走进 RAEL 这个温暖大家庭的两个多月的时间里，我收获很多，有经验有教训，有挫折也有喜悦。最大的体会是老师之间的交流合作促进了自己的进步，也深刻体会到培养学生兴趣对于低年级教学的顺利进行是至关重要的。概括起来就是，虚心学习，开阔思路，博采众长；备课备学生，点滴之处，不容忽略。

作为一名新老师，最大的不足是缺少经验。特别幸运的是，这里有许多优秀的前辈让我学习，很多我认识和不认识的老师只要碰到一起都会给我指点迷津。此外，我在了解学生的同时也从学生身上了解自己，对学生和家长作调查，针对他们的意见反馈适当调整上课方式。

兴趣是学习语言的最好的老师。俗话说：“知之者不如好知者，好知者不如乐知者”。对此，我的体会是必须把学生的学习兴趣调动起来，使他们在快乐中主动学习。因此在课堂教学中，我努力做到合理组织好教学内容，尽可能迎合儿童心理，运用丰富的教学手段，如 Gesture、Picturing、Performance、“if I was a teacher”、“词语接龙”游戏等形式来创造良好的课堂气氛，但同时也注意对学生做到收放自如。

从学生出发去备课，结合学生不同特点对教材进行深入理解和挖掘。因为，学生是学习活动的主体，一切教学活动都必须围绕这一主体而进行，所以老师“教”的过程就是帮助学生“学”的过程。所以，在准确理解教材的基础上，我通常就思考诸如“什么样的学习目

标适合他们？怎样帮助学生最快最有效的达到学习目标？”等问题，对教学过程中可能出现问题进行预测和处理，确保每周的教学工作有条不紊，有张有弛。

作业的检查 and 批改，是检测学生知识掌握情况的重要途径。从接手 1C 班以来，我一直坚持作业的全批全改，并根据学生的不同情况加以评语，这不仅有利于对学生知识落实的情况的更好掌握，更使我对学生课堂表现情况有了一个更加全面的认识，从而能够更好的根据学生的情况调整教学。此外，对于缺席或掌握课堂知识

不牢的学生，我一直坚持利用课间或课前的时间进行个别辅导。

总之，我深深地感受到，这份工作看似简单却也不乏挑战性，每一个学生都是一个世界，要想得到每一个学生的信任和帮助每一个学生进步，需要付出很多的心血。对于今后的工作，我会谨慎地走好每一步，用自己的努力实践使自己的业务素质和工作能力再上新的台阶！

## 教学心得

洛丽汉语学校 MA4 班教师：王兆君



时间过得真快，转眼一学年已经即将结束。回顾这一年的教学经历，有许多感受和体会，很高兴在此和其他教师及各位家长朋友共同分享。在五年的海外中文教学经历中，有几点是我认为最主要的方面和感受最深的地方，我想就此简单地集中谈谈以下几点：

### 1. 充分认识教师职责

我想我和其他老师一样，在中文学校教课，都是凭着一份热心公益和热爱教学的热情。而作为一名合格的教师首先就是要做好教学工作，我的体会是，教得好与坏，深与浅，快与慢，多与少等等，直接影响整个教学质量，所以从教学过程中的“教”与“学”这两个方面来说，学生“学”的好与坏，首先就直接受到教师

“教”的绝对影响，因此，我总觉得教学工作的主要方面是“教”，整个教学工作的大方向、思路、难易程度无不是都由“教”决定着。教师的“教”是关键，是学生“学”的前提和保证。由此我想到一句俗语：“没有教不好的学生，只有不会教的先生。”这话可谓道出教育的真谛，可见教师职责的重要。有了这样的认识，才能把我们的这份热情转成动力，积极主动地投入教研和教学中。况且我自己也为人母，也希望自己的孩子遇到一位负责的老师。所以，身为老师，充分认识这份职责，不敢误人子弟，凭良心教好每一堂课，实在是太重要了，这是我最深的感触。

### 2. 吃透教材

教材是教师教学的依据，是学生学习的指南，下功夫熟悉教材，才能充分和系统地理解其编排要领、教学

目的和方向，才能更好地在教学中发挥其特长。我的体会是，不仅要熟悉自己所教的一本教材，还要尽力把整套教材都了解一下，从中才能有更全面地领会，使自己在教学中能更好地做到有的放矢，也能尽早发现一些具体问题，以便在实际教学中及时弥补其不足，扬长避短。所以说，再好的教材，也要通过老师的有效教学体现出来，因此通过自己的教学，教师本身就是一部教材的实践者和实施者，而做到这一步的基础就是要吃透教材。从这个角度上来说，吃透教材，就显得十分重要了，这是我的另一个感受。

### 3. 因材施教

在海外学中文，常常听到一种来自学生、家长和老师三方的抱怨，“中文难学”、“中文难教”。这一难题的普遍性，让多少我们的学生、家长和老师对中文望而却步。我的教学经历让我在这方面有了深深体会，所以，也想就此多谈一点，和大家一同分享。

我们都知道战国时期的韩非子生而口吃，不能言辩，当时的一所最著名的高等学府“稷下之学”却招收了他，在荀卿等教师的教导下，他扬长避短，成材了，写出了令秦王嬴政叫绝的文章。嬴政每读他的文章时就渴望亲自与他畅谈，想象他一定是一位风流倜傥、口若悬河的辩士。秦王经过一段时间的茶饭不思的思慕后终于见到韩非子，才知道他能写而不能口辩。

这是一个很能说明问题的故事。学生能否教好的关键不在学生而在老师，你会不会教，教得好不好，会不会根据学生的实际情况进行教学才是最为关键的问题。韩非子成材的事就可以说是“因材施教”的典型范例。因此，首先我确信“因材施教”可以解决我们教学中的难题。

我在因材施教上的办法分两步：察材和施教。



察材——了解和掌握每个学生的不同特点。了解一个学生，不能只看他的分数，但我们一周仅一次课，了解学生困难很大。因此，平时上课时，我都时时留心处在在意，尽可能进行我与学生间的双边教学，也就是多采用教与练，学与用的统一，通过与学生的互动，了解不同孩子的不同情况。其次，多找机会和话题，尤其是抓住课间休息时间，多与他们交谈，观察他们的语言水平，性格特点，学习态度。三是多与家长联络，毕竟家长对孩子的历史最了解，和学生父母的交谈接触，能够获得许多学生情况。甚至通过了解家庭情况，对理解一个学生的帮助会更大。四是采取问卷调查，设计一些问题，让学生回答有关他们学习习惯，兴趣爱好，传统文化等方面的情况，去“视其所以，观其所由，察其所安”。

施教——在察材的基础上，采取针对性的教学方法。第一，因势利导。让每个孩子都能发挥各自的特

长，在资质高的方面采取正确的引导，使其能力得以顺利发展，甚至成为班里这方面的尖子。第二，特殊关照。让那些在某些方面感到吃力，表现得较为迟钝的学生，获得更多的指导机会，表现机会和练习机会，对于他们的每一点进步都要夸张地去鼓励和表扬，增强他们的信心和学习积极性。第三，均衡发展。使孩子在听说读写各个方面都能得以均衡训练，避免好的方面更好，差的方面更差的情况发生，力争使学生各方面的能力相辅相成地全面发展。

以上是我在教学中体会和感受最深的几点，由于没有系统的整理和思考，只是想哪写哪，简单大致地拿来与大家分享，有些方面可能说得比较笼统，希望谅解。也希望从其他老师那里得到更多、更好、更宝贵的教学经验！

## iChinese 中文快速识字教学体系介绍

美洲 iChinese 语言研究所所长 应朝明博士

美洲 iChinese 语言研究所推广的美国本土化的 iChinese 中文教学，能够让海外华裔家庭的孩子们在短短三个学期的时间内认识 1500 个左右的常用汉字，迅速达到中国教育部规定的脱盲标准。iChinese 教学针对北美孩子中文语言环境的特点，发掘孩子具有的独到右脑功能，结合中文汉字的象形表意特点，使孩子迅速突破识字和阅读的瓶颈，以最快的速度将孩子带到无穷无尽、妙趣横生的中文阅读的广阔天地。

iChinese 的教学理念是：先认后写，尽快认字，通过阅读培养兴趣。iChinese 教学体系分两部分，教材和教学方法。下面分别介绍一下。

### 一、iChinese 认字教材

iChinese 认字教材将最常用的 1500 字以贴近美国华裔儿童生活为原则，组成约 750 个词组，同时配上鲜艳的图，用图提示读音和意思。本教材是完全本土化的教材，所有的编写人员都是在美国出生或在美国执教多年的中文老师组成。

iChinese 认字共三册，每册约 512 字，按高频字先行的原则编排。编排过程中参考了多家机构对汉字的字频统计，再按照儿童读物的特点做相应调整。每册适用一个学期。



iChinese 认字教材在中文学校使用，每次(75-90 分钟)认 64 个汉字。一般三个学期就能认识常用汉字 1500 个。孩子能够认识儿童书籍 95% 以上的汉字，达到自由阅读状态。

iChinese 认字教材主要以图片为基础。上图为 iChinese 认字的三个步骤：首先要做到看图能熟练地读出词来；其次，读反面(没有图的)的词语。反面认熟了，再把卡片对折，一个字一个字地认。这个看似简单的教学过程应用了脑科学研究的最新成果。

儿童在 5~12 岁时期 (Haber, 1964), 80% 左右的孩子都有很强的图画记忆功能。这些儿童看了一幅画，把画拿走以后，能把画的内容(包括细节)保留在头脑中，这时候让他描述这幅画，就跟在眼前能看见一样。根据上述的脑科学原理，针对 5-12 岁孩子右脑得天独厚的记忆功能，孩子们在看图认会字后，把图片拿走，

由于记忆联想功能(Memory Association), 就能根据汉字联想到读音, 联想到意思。

当然, 认字是基础, 是手段。阅读才是中文学习的真正目的为此, 我们专门设计了和认字配套的配套阅读。配套阅读的每一篇文章都是这一课以及前面几课学过的字组成。如第一课的配套阅读由第一课学过的 64 个字组成, 如第二课的配套阅读由第一, 二课学过的 128 个字组成。配套阅读没有一个生字。使孩子在上完第一课后就品尝到阅读的乐趣。体会到成功的喜悦, 建立对中文的兴趣和中文学习的信心。

为了减轻家长的负担, 每册书后面都附带 VCD, 可以让孩子看着 VCD 认字。我们还把所有的配套阅读录音, 供孩子阅读时参考。

## 二、iChinese 教学方法

首先介绍一下教学大纲:

**第一阶段: 认识 1500 字及配套阅读。**这个阶段主要是认字和配套阅读。目的是快速掌握 1500 字。

**第二阶段: 学习阅读和拼音。**这个阶段的阅读主要侧重理解, 同时复习学过的 1500 字。通过阅读, 可以使孩子树立自信心, 培养对中文的兴趣。

**第三阶段: 学习写字和画字。**画字是用手在空中或书上比划。但是不写, 也不是描红。主要是让孩子们记住汉字的写法。对于写字, 我们只要求孩子学写 100 多个汉字。汉字是由很多偏旁部首, 经过排列组合而成。我们从中抽出 100 多个具有典型偏旁部首, 典型结构的字进行精写。目的是让孩子们把字写得漂亮。前面的画字已经让孩子知道字的写法。所以孩子也能将没有写过的字写好。由于未来倾向于计算机输入, 那么对写字的要求就可以适当降低。

**第四阶段: 学习作文。**如果孩子能听, 能说, 能读了, 那么剩下的就是写作文了。在正式写之前, 我们需要教授计算机输入。让孩子可以很快地输入中文。作文是相对较难的。我们的教学主要侧重于如何让孩子能充分运用读过的东西, 把它转化成自己的文章。我们希望通过 2 年的作文教学, 让孩子的作文能达到国内小学到初中的水平。

**第五阶段: 准备 SAT 和 AP 考试。**增加中国文学阅读同时对孩子进行更高层次的写作训练。

在教学过程中, 我们采用美国本土的教育方式。我们立足于“赏识式”教育, 充分体会孩子学习中文的辛苦。我们对孩子的每一点一滴进步, 都给予足够的赏识和鼓励。美洲 iChinese 注重孩子兴趣的培养, 在课堂上合理安排思维训练(游戏), 提高孩子的观察力, 锻炼孩

子的口语能力。很多孩子, 只要上了一堂 iChinese 课, 他就盼着下次再来。兴趣是最好的老师。这也是孩子能够在短时间内掌握很多汉字的原因。结合教学, 我们配有合理的作业督促机制, 通过积分等形式, 每学期在课堂上颁发孩子喜爱的奖品, 这是对孩子进步的及时认同和鼓励, 这样也就形成了良好的正反馈机制, 使得孩子越学越好, 越好越学。

从心理学的角度上, 我们迎合儿童学习时表现出好奇、好动、好玩、好胜、好表扬的“五好”心理。从各个不同的角度, 培养孩子对中文学习的兴趣。

比如识字课, 我们的上课过程采用下面的形式:

- 课前作业表扬
- 前 35 分钟 (PLAY AND LEARN) 识字卡片 64 个汉字(根据卡片讲故事)
- 中间 20 分钟(PLAY AND THINK) 通过做游戏学习如何观察和思考, 锻炼口语
- 最后 20 分钟 (PLAY AND REVIEW) 复习前面的识字卡片, 通过复习巩固记忆, 提高效率。
- 分发奖品

有了上乘的工具, 还需要培训能够使用这个工具的人。在中文教学上就是老师的培训。为此 iChinese 专门开发和编写了一套教师手册, 这里面包括:

- 每一堂课详细的教学法和教学安排*
- 美洲 iChinese 老师上课的教学录像*
- 每堂课游戏的设置和安排*
- 每次考试和作业的样题*
- 和家长沟通的办法*
- 教学课堂管理*
- 教学重点和注意点*
- 个别孩子纪律的管理*
- 演示课的教法*

通过教师手册, 一个新的老师只要花 2-3 天的时间学习后就能开始进行 iChinese 教学。同时老师的普遍反应是 iChinese 极大地减轻了老师的备课和作业批改时间。使老师能够投入更多的时间在课堂教学上。

iChinese 的目的是让孩子快速识字, 培养孩子对中文的兴趣。从而更有效地弘扬中华文化。我写这篇文章和大家分享一下我们的成功喜悦。在进行 iChinese 教学的过程中, 有幸得到了许多老师和学生家长的鼓励和支持, 在此一并表示感谢。

有兴趣的读者也可以直接访问美洲 iChinese 网站, 网站上有我们的 Trial Lesson。大家有机会可以试一下。我们的网站是: <http://www.iChineseStudy.org>。

## [学生作品]

## 学习中文对我的影响

宾州费城长城中文学校七年级 林立扬

我的名字叫林立扬。我在长城中文学校学习了七年，将于今年五月毕业。

第一次上学的情形我还记得很清楚。我八岁开始上中文学校，进的是三年级。记得第一天下课我说的第一句话就是“我一点儿也不喜欢学中文”。因为中文很难学。汉字笔划多，还要按顺序写。每次学的字统统要背下，下星期还要听写。还有很多字，同形不同音。上课又很没意思，下课也没有认识的朋友一起玩。但是我每个星期天还是来上学。因为我心里一直觉得作为中国人的后代，怎能不会说汉语，怎能不识中国字。中国文化是我爸爸、妈妈的根，那也就是我的根。

七年级时的老师，对我的影响很大。她告诉同学们，现在每星期花两小时学习，将来可能一辈子都有用。她的教学方法灵活、生动。她用游戏、唱歌等方法，帮助我们学习，还把全班同学带动起来。我很喜欢上她的课，逐渐对学习中文和中国的历史、文化产生了兴趣。现在，随着学龄和年龄渐渐增长，认得的汉字越来越多，理解能力也增强了，我学习中文的兴趣越来越高。当然，更重要的是在中文学校认识了很多好朋友，每个周末都迫不及待想跟大家见面。

在我学习中文的七年中，发生很多有趣好笑的事。例如我将“发言”翻译成 Ear infection (中耳炎)。有一次，为了在最短的时间里记住《西游记》作者吴承恩的名字，我把它简写成“5 X N”，可是到了上课回答问题时，我怎么也想起“Five times N”这个数学公式跟这位伟大作家之间有什么关系。对于中文成语的学习，我也会结合自己的生活经历来理解。例如把“守株待兔”解释为“每天早上，一群小学生在大树下等待校车”；“坐山观虎斗”就是“观众们坐在球场高高的看台上看比赛”等等。

为了测试自己的中文水平，我决定在从中文学校毕业之前参加两项考试。一是美国大学理事会举办的“SAT II 中文”考试。另一项是中国汉办举办的《汉语水

平考试》。这两门考试我都取得了良好的成绩。SAT II 中文获得 800 分。而通过《汉语水平考试》，使我持有了《汉语水平证书》。我还获得了中国教育部的“汉语桥”奖学金，今年夏天要去北京师范大学的汉语强化班学习。

学习中文，不仅让我初步掌握了汉语这个非常有用的语言，还为我打开了一扇门，让我更了解广博、深厚的中国文化。我喜欢听《西游记》、《三国演义》、《水浒传》和《三十六计》等古典文学故事；喜欢看《流星花园》、《还珠格格》、《双响炮》等电视连续剧；喜欢听王力宏唱《盖世英雄》。我可以很自然地享受东、西方两种文化，我可以很自如地和大人们交谈，我可以为有语言沟通障碍的人翻译。这种能力让我很自豪，这种经历让我很幸福，我永远也忘不了。

学了中文，也使我对中国的感情越来越深，对发生在中国的事情越来越关心。当了解到中国农村贫困儿童的缺少书籍和文具的状况后，我与几位好友在 2007 年成立了《书桥社》。这是一个义工小组，主要是服务社区并收集儿童书籍和募捐，来帮助中国农村贫困儿童和孤儿。一年来我们收集了 500 多本儿童书籍和募捐到几千美元，已送往安徽、四川等地农村。我们的义工活动也得到很多的鼓励。例如，我们去年圣诞节期间在 Beaumont 老人中心义务演出的相片，被中国《青年文摘》评选为“2007 最美丽瞬间”的公益奖。我也在最近获得“总统义工服务金奖”(The President's Volunteer Service Award)。

“问渠哪得清如许，为有源头活水来”。我的中文能力、我的为祖国服务的热情，都离不开中文学校的培养和教育。在毕业的时候，我要感谢万亦平老师和所有教过我的老师。我要感谢我的爸爸、妈妈多年来接送我上学。我更以作为长城中文学校的学生为荣。(指导教师 万亦平)

## 毕业前，我想说的...

宾州费城长城中文学校 庾晓莉

我是庾晓莉。我六岁就开始去长城中文学校。以前是我妈妈在家里教我的。但是不记得她为什么让我去中

文学校。我不是很想去，因为我喜欢在家和妈妈，哥哥在一起。后因“长城”有画面课，所以我才同意。

在那里，我遇见了我的第一个好朋友。过了这十年，我也有了很多新的好朋友。我不能想象一个没有他们的生活。我整天盼望星期天看到我的这些朋友。在我家附近有两百多人住，但是只有我们一家是中国人。遇见同是中国人，使我很高兴。他们一样有令人烦恼的父母，感到对做班上最好的学生有压力，等等。在六年级时，我的很多朋友都停止上中文学校了，连我自己的哥哥也放弃了。他们说很浪费时间。留下的人变成了我最好的朋友。当我在想去不去中文学校的时候，我只要一想到我的这些朋友我就开心了。我最后留下学中文的一个原因就是我不舍他们。

另一个原因是我不想让我的外公和我的妈妈失望。我十一岁回中国时，认为自己很了不起。但是我发现我的表妹学习了两年的英文，比我学了六年的中文要好。我的外公说我很幸福可以学中文。他叫我不忘记我的母语，并且不应该放弃它。他说的很对，我不想辜负他。我最不想辜负我的妈妈。她总是告诉我学两个语言很好，但是很难。她对我说，小时候学总比长大后没有学或学了不好要强。她是大了以后才学英文的，有时讲话会有一点口音。但是我尊敬她。我怎么小开始学中

文，该学得更好一点，否则的话，就很没面子。就算我学中文后单独去中国要买便宜的东西，只要会讨价还价就可以。可是这不是我想学中文的原因。

再一个原因是我想长大做大事。我想做律师，儿科医生，经济学教授，建筑师，数学教授，药剂师，女商人，外科医生，等等。有一个人告诉我说我能很容易取得日后事业的成功，因为我懂中文。中文给了我很大的优势。我是我家第一代在美国出生的中国人，我对自己的要求应该特别得高。我要用这个来激励我，我要做得最好，长大我要有自己的事业。

我曾经认为去中文学校很麻烦，现在也这样想。今年是我在中文学校的最后一年，所以我会对我的老师更好一点。可是有时上课真的很烦，很闷，但我可以坚持下去。我不是一个好学生，中文没学了很多，但是我会用中文通信，会听也会说。我会感谢老师，因为我们班真不容易教。我也会感谢那么辛苦促我上进的父母，我也会感谢在这里认识的朋友们。

谢谢大家！

## 模拟审判

明尼苏达州育才中文学校 七年级 孙博 指导老师 吴静

今年是我在 Wayzata 高中的第一年。当我第一次看到这个学校的时，我的感觉是这个学校好大啊。在教室的走廊上挤满了学生，还有我从来没有见到过的老师！对我来说这真是一个崭新又奇特的世界。

上较大的学校好处是，课外活动很多。今年是我第一次参加模拟审判 (Mock Trial) 活动。以前，我对司法系统和律师如何运用法律很有兴趣。但是，除了看过一些电视播放的法庭节目外，我对法官如何判案和律师如何辩护知道得并不多。他们在电视节目上总是将情节剧情化，所以我不相信这就是真正律师每天所做的。我第一次听到模拟审判是在这个赛季开始之后。我的一个朋友已经参加了我们学校的模拟审判队。那天在回家的学校班车上，她告诉了我一些他们队开会的情况。听她说完后，我对他们的活动产生了强烈的兴趣。我非常想参加这个活动，去了解真正的法律系统是如何操作的。后来得到批准，于是就有了我的第一次模拟审判会议经历。我不知道我能期望看到什么和什么事情将会发生。幸运的是，那天我到得很早，所以有机会能在会议开始前先同教练交谈一下。他们告诉我模拟审判通常是周日一到周五训练，周末比赛。我告诉他们我已准备好了并

且很高兴能参加他们的活动。那天晚上，我见到了其它队友。其中有我已经认识的，也有很多我不认识的。活动中，我结交了一些新朋友。我非常高兴我开始正式参加这项活动了。

最初的两周主要是熟悉审判的规则。我们学习法庭流程、审判过程、案件材料。我了解到了每年我们都会接到一个个不同的案件。这个案件都是根据一个实际案件虚拟的。案件的类型每年都不一样。如果第一年我们接到的是刑事案件，那么第二年我们接到的就是民事案件。今年我们处理的是一个有关一个毒品贩子住宅被没收的民事案件。通过模拟审判的最初几周活动，我学到了很多司法系统的知识。

几周过去后，活动变得更加紧张。我们每周被指派不同的角色。我们的任务是为一个毒品贩子辩护以免州政府没收其住房。我被指派为辩护律师，我的证人是一个教化顾问 (rehabilitation counselor)。我也对一个起诉方的刑事会计进行交叉提问。我对我所承担的角色很满意，因为我知道我能很好的完成我的职责。

正式比赛开始以前，我们被邀请到 Hamline 大学参加培训。在那里有研究生帮助我们了解了更多的模拟审

判程序。我从这些研究生那里也学到了很多。我们还参加了在这所大学举办的一些模拟审判讲座。今年全国大学模拟审判冠军赛就是在 Hamline 大学举行。这次培训非常令人高兴，在那我学到很多东西。

这个赛季我们队参加了多次比赛。我的这一次第一次模拟审判比赛是在 Scott 县法院比赛的。这是一个真正的法庭。在这个法庭上，法官每天审判真正的案件。当我第一次走进法庭时，它的庄严气氛令我印象深刻。在法庭的前方，有一个镶金的法院徽章，它就悬挂在主法官座位的上方，非常好看。比赛非常专业。我很高兴我们的模拟审判能在真正的法庭举办。它使我觉得模拟审判特别真实。这次比赛简对我来说简直就是一次神经压迫。由于是第一次比赛，我非常紧张。我不知道法官会做出什么判决，也不知道其它学校赛队会如何表现。我感到全身发冷，嘴唇发干。当我感到紧张时，我的队员及时给我鼓励。我非常感激他们对我的支持。当我开始提问时，我开始放松我自己，并找到令我满意的节奏，然后我就不再紧张了。我们队这个赛季表现很好。

我们的成绩比我们学校以前任何模拟审判对都好。我觉得我做出很多贡献。我为我在模拟审判上所取得的成绩感到骄傲。由于我们这个赛季的成功，教练决定我们每个人都能得到学校奖励徽章。

这一年模拟审判教给我很多。我对法律系统和律师日常工作更加熟悉。模拟审判增强了我对法律的兴趣，因此我想将来当一名律师。因为模拟审判，我也对公开演讲更加自信。我不再害怕当众讲话。此外，通过模拟审判我也结交了很多朋友。在学校我常常见到我的队员，我们常在一起谈论我们的日常生活。模拟审判是我一生的非常有益的经历。我期盼明年我能再次参加！

（指导老师评语：作者以饱满的热情描写了参加模拟审判的经历。文章线索明朗，主题突出。特别将参赛时的紧张心理描写细致入微。对法庭内部的细节描绘恰到好处地渲染了审判的气氛。结尾处概括之语既点明中心又令人期待。）

## 钥匙哪去了

明尼苏达州育才中文学学校 七年级 刘畅 指导老师 吴静

我六岁的时候，在我姑姑家住了一年半。因为我的妈妈爸爸那时候在美国住，没有办法照顾我。我姑姑和姑父住在一个小城市叫石岛。石岛就在海边上，是一个很美的城市。姑姑家里除了姑姑，姑父还有表弟大鹏和我的奶奶。我们经常一起去海边玩，大部分的时候，我们还赶海。

我要讲的这一天就是我们去赶海的一天。我和大鹏都很兴奋，因为去海边总是会玩得很开心。姑姑这一次怕自己把钥匙搞丢了，就把钥匙用一条绳子上栓住，然后套在我的脖子上。我和大鹏穿好了游泳衣，然后我们就出发了。

姑姑开一辆摩托车载这我们。我最喜欢坐摩托车了。这一次，我和奶奶坐在后面，让大鹏坐在前面。姑姑要了我脖子上的钥匙发动车子，过了一会儿到了海边，姑姑就把钥匙还给了我。哇，看见了那大海，还有那平平的沙滩，多美啊！我和大鹏高高兴兴地跳下来，就使劲地跑啊跑到海水边。水的温度正好，一点也不凉。我们四个人就一点一点往里走，走着走着脚底就感觉到一些滑滑的“石头”。于是我们就开始弯下腰找海里面的好吃的。有太多了：扇贝，小蟹子，牡蛎，小

海螺还有蛤蜊。扇贝是最难找的，所以我们收获得大部分是蛤蜊和小海螺。过了一段时间，我和大鹏两个觉的赶海没意思了，就开始玩垒沙城堡和向海里扔小石头的游戏了。

好像一眨眼的功夫，太阳已经开始落山了。姑姑和奶奶把我们的东西收拾好，就带着我和大鹏念念不舍的往回走。当我们到了摩托车的地方，姑姑问我：“刘畅，钥匙呢？”我往下一看，呀！钥匙没有了。大家都慌了，又快地跑回到沙滩和海水里找啊找啊。可是如果钥匙丢到了海里，又怎么能找得回来呢？我在心里对姑姑，奶奶和大鹏直说对不起。

最后，姑姑给姑父打了电话，要了他的车钥匙我们才可以开车回家。可是到了家门口却又没法进家门了，后来是邻居的叔叔从窗口爬进屋内，我们才终于回到家里。这一天可真是既玩得痛快又充满了曲折啊。它也因此深深地留在了我童年的记忆里了。

（指导老师评语：题目新颖，激起读者读下去的欲望。文章叙述自然生动、结构紧凑。生活气息浓厚，语言生动活泼，读来趣味盎然）

## 我和我的小狗 SUZIE

明尼苏达州育才中文学校七年级 李羿炜

指导老师 吴静

我有一只小狗，它的名字叫 Suzie，小狗很可爱，它除了带给我非常多的快乐以外，有时候我也会嫌它有一点点麻烦。

说它可爱，不仅因为它有一身黑色的卷毛，有一双又大又圆的眼睛，而且会做很多可爱的举动，比如我们家不管谁从外面回来，它都高兴地又蹦又跳，围着你转，就好像久别的亲人，那股亲热劲真让人感动呢。

我在家里是独生子，爸爸妈妈平时工作忙，没有时间和我玩。婆婆又年纪大了，没有办法陪我玩，我很羡慕别人有兄弟姐妹可以一起玩。可是自从有了这只小狗以后就不觉得了，因为我放学以后，只要一进家门，小狗就会跑过来迎接我，围着我转圈子。我们两个还会抱在一起在地毯上打滚，我牵着它在草地上奔跑，啊，玩得真是开心极了。

Suzie 是我的小伙伴，它带给我无限的欢乐。可是我也有烦它的时候，因为照管小狗是我的任务，爸爸说养它就必须照顾它，要有责任感。所以每天早上我上学之前要牵着它出去跑一圈，不管刮风，下雨或下雪都要做，我也能坚持。可是有件事我有点烦，就是在它拉屎以后，我需要用塑料袋把它捡起来。刚开始的时候我真是不想做呢，但是为了爱护环境卫生，我必须这样做，所以 Suzie 也培养了我的责任心。

我喜欢我的小狗。

(指导老师评语：文章对小狗的动作，神态描写生动细腻。小狗带来的欢乐与需要付出的责任形成了鲜明的对比，使得与小狗的感情显得真实、充分。全文充满童心童趣，读来倍感亲切。)

## 我的压力

亚利桑那州希望中文学校中文十一年级 李莹莹 13岁，指导教师陈鸿鹰

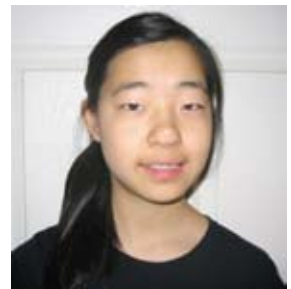
每个少年都有自己的烦恼和压力。我的一个很重的压力来自于学习和作业。从一早起来到很晚睡觉，都是学习，学习，再学习，作业，作业，再作业。

从我会说话的时候开始，我的爸爸妈妈就教我念中文，写汉字。不到四岁，我就能背出“静夜思”和“登鹳雀楼”。从7岁开始，我不仅平时上美国学校，周末也去中文学校。另外，我妈妈还让我学钢琴。晚上妈妈上楼看我时，我经常抱怨作业太多了，都没时间玩了！可是妈妈只对我说：“少壮不努力，老大徒伤悲。”她希望我从小就学好知识，长大才会有本领。

从我上小学起，妈妈就告诉我，她希望我上美国最好，最优秀，最有竞争力的大学：哈佛。她经常告诉

我在中国生活多不容易，受高等教育多么难。我把这些有智慧的话永远记在我心里：我每天读一本书，每天我的知识就增加了。上小学时，我每年都是全班最优秀的学生。现在，我快上八年级了，我日常的作业，家庭杂务，和课外活动也不断增加了，我还是尽我最大的努力学习好中文和钢琴。

虽然生活里有很多不同的压力，但我会不断的学会去应对它们。长大后我要成为一个对社会有用的人。



## 我的烦心事

亚利桑那希望中文学校 11 年级 刘非同 13岁 指导老师：陈鸿鹰

我没有很多烦心事。有时候我也有一些烦心事。中文学校的考试是一个小烦心事，因为我没有很多时间复习。这篇作文也是一件烦心事。可是，我要写我三件最大的烦心事。

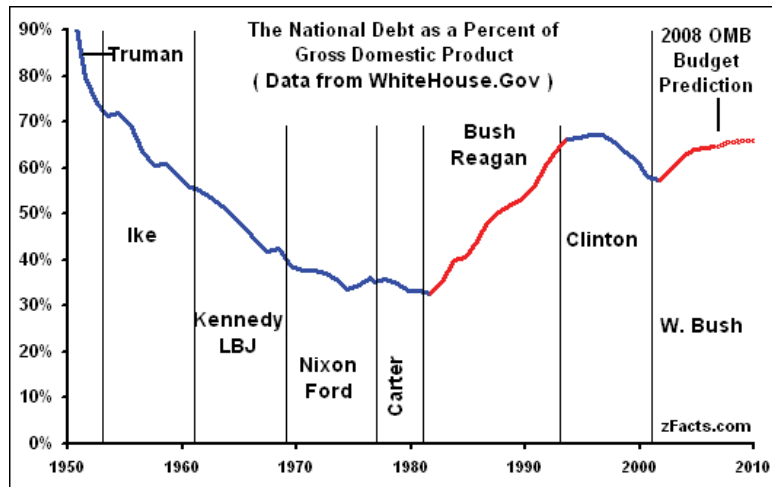
第一件烦心事是美国政府的九兆债务。每隔四分钟十秒美国政府用掉一亿多美元！你要知道一亿是多大吗？一亿秒钟就是 31.7 年。一亿分钟前是一千九百零二年。一亿



张信用卡堆起来会比 120 座珠穆朗玛峰高。因为政府每次要用的钱比会赚的钱多，所以政府就要借钱了。借的钱也会有利息的，政府还用社会保险的钱。那么多税都被用掉了，政府就不能用很多钱在学校上面，教育就会不好了。

我的第二件烦心事是环境。在 2000 年，每天美国需用 408 亿加仑水。亚利桑那州已经缺水了。在 2008 年，已经有 4,572 物种绝种了，

2,201,200 多公顷森林没有了，五亿桶油被抽出来了。美国太依赖别国的油，已经花了三千多兆美元在油上面。还有，我还对全球变暖着急，因为如果全球变暖，就会发生洪水，干旱等自然灾害。



我的第三件烦心事是我不要一个共和党人当总统。每次一个共和党人当总统，债务就会长高。看一看，红色的就是共和党人。还有，共和党人士太保守，他们会把创造论编入教材；他们也会浪费很多钱在伊拉克上面。布什已经花了三兆多钱在伊拉克了。需 500 亿美元花在伊拉克上。拉姆斯菲尔德说还要十二年在伊拉克！他本来说只要六个星期就会结束了。现在，美国在

伊拉克打仗马上就会比二次大战时间长了。

这就是我三件最大的烦心事。虽然我要做中文作业，复习考试，写作文，和学校的作业，我的三间最大的烦心事就是：美国政府的九兆债务，环境，和一个共和党人当总统。

## 我最喜欢打篮球

亚利桑那希望中文学校中文九年级 武绍琛 11 岁, 指导老师: 龚明



我有很多爱好，喜欢打篮球、看电视、读书、打游戏机等。其中打篮球是我最喜欢的。

在我很小的时候，就经常和爸爸一起看篮球比赛。爸爸是太阳队的球迷，几乎每一场比赛都看。那时虽然还看不太

懂，但是每次都坐在爸爸的腿上陪他一起看。他 WOOOOO! 我也 WOOOOO! 等长大一些后，爸爸妈妈就给我买了一个小小的篮球架。爸爸教我怎么拍球、投篮、抢球、防守等。从那以后，我就天天出去打球，慢慢地，打得越来越好了。

今年，我参加了 YMCA 的篮球队。在那里打篮球的时候又学了很多东西。

例如：如何做个假动作晃过防守你的高个子，再去投篮。另外，如果你的对手速度比你快，防守时就应该离他稍微远一点儿。但是如果对手速度比较慢，你在防守时就应该离他很近，想办法把球抢过来。学了那么多技术后，我和我的队友们终于取得了凤凰城东区的第二名。

现在我已经六年级了，每天有很多作业，玩儿的时间越来越少了，可是我只要一有空就会去公园打篮球。我爱打篮球。

# 現在就轉過來

免費保留原電話號碼

## 省錢

把您家裡電話服務轉過來  
可節省高達90%



有了中國電話號碼，中美國際長途就好像打國內本地電話一樣，  
沒有任何國際長途費用

## 方便

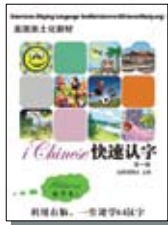
讓您隨時隨地隨意免費無限  
撥打國內國際長途  
還有24小時客戶中文熱線服務

# iTalkBB

限時優惠至8/31/07止  
歡迎垂詢 1-877-482-5522  
24小時客戶中文熱線服務  
[www.iTalkBB.com](http://www.iTalkBB.com)



## iChinese 教材：一次課學會 64 個漢字，一年學會 1500 漢字



### 選擇中文教材需要考慮的因素

- 孩子中文學習速度：掌握常用 1500 漢字需要多長時間？
- 學習效果：是絕大部分孩子都能掌握還是個案？
- 孩子每天的中文所需學習時間：是否超過 20 分鐘？
- 教師培訓：是否有詳細的教師培訓材料和成功實施的教案？
- 成功保證：不成功能否退款？



### iChinese 由波士頓地區優秀教師團體研發，應用右腦強大記憶功能，完全本土化

- ✓ iChinese 孩子一次課學習 64 個漢字，一年掌握 1500 常用字，能夠自主閱讀
- ✓ iChinese 學生平均識字率 83%，絕大部分孩子都能掌握
- ✓ iChinese 孩子每天只要花 5-20 分鐘學習中文
- ✓ iChinese 提供免費教師培訓，提供教學錄像和每堂課詳細教學法
- ✓ iChinese 鄭重承諾：如果 30 天內不成功，100%退款



華夏中文學校紐約分校教務長 **Melissa Zheng**: "We are very impressed by the results we are getting from the iChinese class. The students remember these words very easily. Many parents were so happy about their kids' progress that they wrote letters to thank our school admin to introduce this program."

麻州牛頓中文學校教師**馮瑤**：“iChinese 教材從海外中文教學實際情況出發，圖文並茂，認字快速；教學方法以鼓勵為主，符合兒童心理學。”

30 天成功保證！



聯繫方式：[info@iChineseStudy.org](mailto:info@iChineseStudy.org)，電話：978 394 3534 [www.iChineseStudy.org](http://www.iChineseStudy.org)